

Turnitin: เครื่องมือตรวจสอบการคัดลอกผลงาน (Plagiarism)

สุนันทา วงศ์ชาติ*



Turnitin คืออะไร

Turnitin เป็นเครื่องมือที่ใช้ตรวจสอบการคัดลอกผลงานการเขียนทางวิชาการที่เป็นสิ่งพิมพ์ออนไลน์ (ทั้งนี้มิได้ครอบคลุมวารสาร หรือ Conference proceeding ทั้งหมดที่มีบนอินเทอร์เน็ต) พร้อมทั้งชี้แหล่งข้อมูลที่ปรากฏซ้ำ และแสดงรายการดังกล่าวเป็นแถบสีและระดับเปอร์เซ็นต์การเทียบซ้ำ (Similarity index) โดยใช้หลักการเทียบซ้ำคำต่อคำ (Word by word) รายงานต้นฉบับ (Originally report) ที่แสดงออกมานั้นทำให้ง่ายต่อผู้อ่านหรือผู้สอนในการติดตาม และแปรผล ผลงานที่ซ้ำ เพื่อประกอบพิจารณาของผู้อ่านหรือผู้สอนในการประเมินผลงานชิ้นนั้น ๆ

การบริการต่างๆ ของ Turnitin ขึ้นอยู่กับชนิดของสินค้าที่ทางมหาวิทยาลัยหรือสถาบันได้บอกรับเป็นสมาชิก ซึ่งบริการต่างๆของโปรแกรม ได้แก่⁽¹⁾

1. การตรวจสอบการละเมิดลิขสิทธิ์สิ่งพิมพ์ออนไลน์ (Plagiarism prevention)
2. ระบบการให้คะแนนออนไลน์ (GradeMark digital assessment) การให้บริการนี้ ชิ้นงานที่นิสิตส่งมาจะถูกให้คะแนน ออกเกรด และวิจารณ์โดยผู้สอน โดยไม่ต้องใช้กระดาษพิมพ์ออกมา ส่วนนิสิตเองก็สามารถอ่านผลวิจารณ์ คะแนน และคำอธิบายต่างๆ จากเพิ่มข้อมูลบุคคลของนิสิตแต่ละคนได้เองโดยการลงทะเบียนเข้าใช้งานในระบบ
3. ระบบประเมินอิสระ (Peer review) การให้บริการนี้ ชิ้นงานของนิสิตจะถูกกำหนดให้รองรับคำวิจารณ์จากผู้ประเมิน (peers) ซึ่งขึ้นอยู่กับรูปแบบหัวข้อ การตั้งคำถามของผู้สอน ซึ่งการประเมินอิสระนี้สามารถวิจารณ์โดยปกปิดชื่อ หรือระบุชื่อผู้วิจารณ์ก็ได้
4. ระบบให้เกรดออนไลน์ (GradeBook) การให้บริการเครื่องมือออนไลน์สำหรับการให้เกรด เพื่อติดตามความสามารถของนิสิตในรายวิชานั้นๆ และสามารถให้ข้อมูลดังกล่าวแก่นิสิตได้

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้บอกรับเป็นสมาชิกบริการของ Turnitin ในปี 2554 เฉพาะในส่วนการตรวจสอบการละเมิดลิขสิทธิ์สิ่งพิมพ์ออนไลน์ (Plagiarism prevention) เท่านั้น ฉะนั้นบริการที่ประชาคมจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยใช้ได้ คือ การตรวจสอบการคัดลอกผลงานการเขียนทางวิชาการที่เป็นสิ่งพิมพ์ออนไลน์ พร้อมทั้งชี้แหล่งข้อมูลที่ปรากฏซ้ำ

* วิทยาลัยวิทยาศาสตร์สาธารณสุข จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ข้อตกลงจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยในการใช้ Turnitin

1. ศูนย์วิทยทรัพยากรเป็นผู้ดูแลประสานงานในการสร้างบัญชีรายชื่อ (Account) และรหัสผ่าน (Password)
2. ตัวแทนจากคณะต่างๆ จะเป็นผู้ประสานงาน ดูแลการใช้งานในคณะรวมทั้งรวบรวมสถิติการใช้
3. การลงทะเบียนการใช้ กำหนดให้ใช้ E-mail account ของมหาวิทยาลัยเท่านั้น เนื่องจากหากมีการส่ง (Submit) ผลงานที่ได้รับการแก้ไขล่าสุด (Final version) ข้อมูลนั้นจะถูกนำไปเก็บในฐานะข้อมูลกลางของมหาวิทยาลัย ระบบกำหนดสิทธิ์การใช้งาน ดังนี้
 - a. นิสิต E-mail account ใช้ได้มากถึง 6,000 account
 - b. อาจารย์ บุคลากร ไม่จำกัดจำนวน
4. กรณีที่นิสิตไม่มีความจำเป็นต้องใช้งานในระบบ Turnitin ให้ลบชื่อนิสิตออกจากระบบ เพื่อให้สิทธิ์ในการใช้งาน (6,000 account) กลับมา

หลักการทำงานของโปรแกรม ประกอบด้วย 3 ส่วน

Administrator	<p>ผู้รับผิดชอบแบ่งเป็น 2 ส่วน มีหน้าที่ สร้าง Account และการเพิ่มชื่อผู้สอน (Instructor) ในระบบ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ส่วนกลาง ผู้รับผิดชอบ คือ เจ้าหน้าที่ศูนย์วิทยทรัพยากร 2. ส่วนคณะ ผู้รับผิดชอบ คือ ผู้ที่ได้รับมอบหมายจากคณะ
Instructor	<p>ทำหน้าที่ 2 ส่วน คือ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Adding class: การสร้างห้องเรียนซึ่งทำได้ 2 แบบ คือ <ol style="list-style-type: none"> a. Standard class: ผู้สอนตรวจงานเพียงผู้เดียว b. Master class: กำหนดให้ผู้ช่วยสอน (TA) ตรวจงานได้ 2. User Plagiarism Prevention Mode (PPM): ผู้สอนสามารถส่งงานเข้าไปในระบบเพื่อให้ตรวจสอบการซ้ำ
Students	<p>ทำหน้าที่ Submit paper ซึ่งนักเรียนต้องมี Class ID และ Class Enrollment Password (โดย Instructor หรือ TA ต้องเป็นผู้นำรายชื่อ นิสิตที่ enroll ในรายวิชา เข้าไปในระบบ พร้อมแจ้ง Class ID และ Class Enrollment Password ให้กับนิสิต)</p>

การส่งงานสามารถส่งได้ 3 แบบ

1. นิสิตส่งงานเข้าระบบด้วยตนเอง
2. ผู้สอนเป็นผู้ส่งให้เพื่อตนเองเป็นผู้ตรวจงานชิ้นนั้นๆ เอง
3. ผู้สอนส่งผลงานตัวเองเพื่อการตรวจซ้ำ

รูปแบบการส่งงานนั้นสามารถส่งได้ 4 รูปแบบดังนี้

1. File upload การส่งงานชิ้นเดียว โดยผู้สอนเป็นผู้ดำเนินการเอง
2. Bulk upload การส่งไฟล์มากกว่าหนึ่งชิ้น เหมือนกับการแนบไฟล์กับอีเมล
3. Cut and Paste การส่งข้อความที่คัดและวางในกล่องข้อความเพื่อส่งในกล่องรับงาน
4. Zip file การส่งไฟล์งานมาตรฐานที่บรรจุไฟล์จำนวนมากถึง 100 MB หรือ 1,000 ไฟล์

ขนาดไฟล์ที่ส่งเข้าระบบ Turnitin ต้องไม่เกิน 10.48576 MB ประกอบด้วยประเภทของแฟ้มข้อมูลดังนี้⁽¹⁾

1. Microsoft Word
2. Word Perfect
3. HTML
4. Plain text (TXT)
5. Rich text format (RTF)
6. Portable Document Format (PDF) ที่มาจากการ Convert file

แหล่งข้อมูลที่จะใช้ตรวจสอบมาจาก 3 แหล่งด้วยกัน คือ ⁽¹⁾

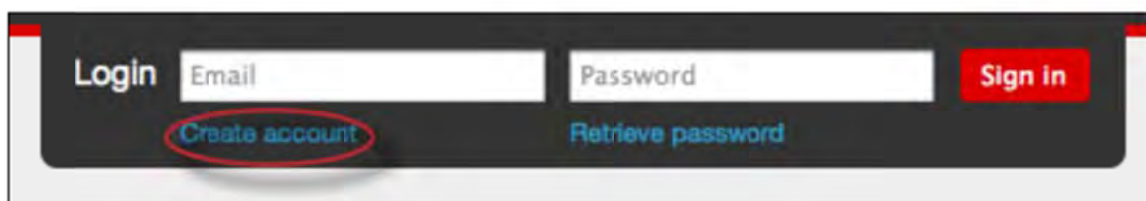
1. จากอินเทอร์เน็ต Internet database เป็นเนื้อหาและดัชนีจากข้อมูลในเว็บไซด์ทั้งปัจจุบันและคลังข้อมูลเก่าของเว็บไซด์ที่ Turnitin ดำรงข้อมูลดังกล่าวไว้ (Current & Archival Web content) มากกว่า 9,000 ล้านหน้า
2. จากวารสารและสิ่งพิมพ์วิชาการจากสำนักพิมพ์ต่างๆ กลุ่มสมาคมทางวิชาการ มากกว่า 10,000 ชื่อ (Professional , academic and commercial journals and publications)
3. จากชิ้นงานของนักศึกษา (Student paper database) บุคคลากรทางวิชาการทั่วโลกที่นำขึ้น (Upload) ไปไว้ในคลังข้อมูลหลักของ Turnitin มากกว่า 60 ล้านชิ้นงาน

วิธีการใช้งาน (ในที่นี้จะนำเสนอเฉพาะในส่วนการใช้งานของผู้สอน)

การเริ่มต้นใช้งานสำหรับผู้สอน (ดูจากเอกสารแนบเพิ่มเติม)⁽²⁾

ขั้นตอนที่ 1

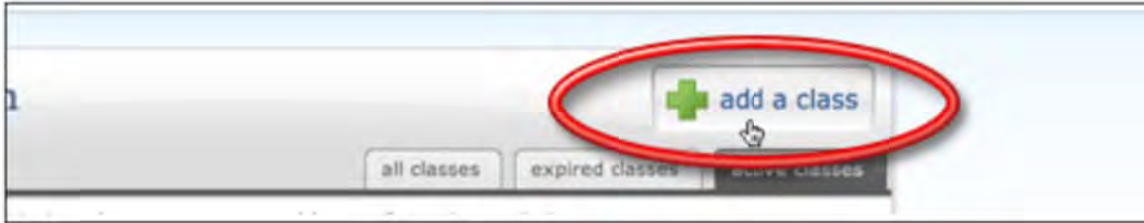
- ไปที่ www.turnitin.com เพื่อลงทะเบียนและสร้างข้อมูลผู้ใช้ โดยคลิกที่ปุ่ม “Create account” (ใช้ Email account พร้อมด้วยรหัสผ่าน (Password) ที่ได้จากมหาวิทยาลัย)
- หรือ เข้าไปที่ www.car.chula.ac.th เลือก CU-References โดยเลือก Plagiarism
- ใส่ Email account และ Password และคลิก “Sign in” (รูปที่ 1)



รูปที่ 1 ลงทะเบียนและสร้างข้อมูลผู้ใช้

ขั้นตอนที่ 2 การสร้างห้องเรียน เพื่อสร้างรายวิชา

- เลือก “add a class” เพื่อเพิ่มรายวิชาใหม่ (รูปที่ 2)



รูปที่ 2 เพิ่มรายวิชาใหม่

- การสร้างรายวิชาใหม่ ให้ใส่ชื่อรายวิชา รหัสผ่านการลงทะเบียน (รหัสผ่านการลงทะเบียน ผู้สอนเป็นผู้กำหนดเอง เมื่อบันทึกลงในระบบแล้ว ผู้สอนต้องแจ้งนิสิต เพื่อนิสิตนำรหัสผ่านนั้นใช้ในการลงทะเบียนรายวิชาของผู้สอนคนนั้น) (รูปที่ 3)
- ส่วนวันสิ้นสุด คือวันที่รายวิชาของผู้สอนหมดอายุ เมื่อรายวิชาหมดอายุ ผู้เรียนจะไม่สามารถส่งงานหรือลงทะเบียนในรายวิชานั้นต่อไปได้ (รูปที่ 3)

รูปที่ 3 ป้อนรายวิชาและรหัสผ่านการลงทะเบียน

ขั้นตอนที่ 3 รายวิชาจะแสดงในหน้าหลักของผู้สอน พร้อมทั้งรหัสรายวิชา

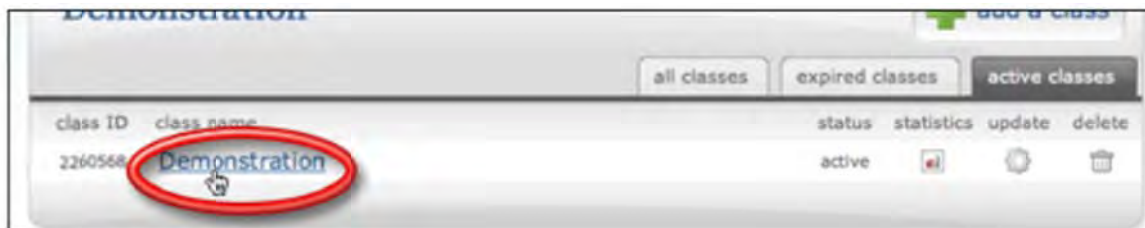
- รหัสรายวิชาอยู่ด้านซ้ายมือ ส่วนรหัสผ่านรายวิชาให้คลิกดูที่ ปุ่ม “Edit” ซึ่งอยู่ด้านขวามือ ผู้สอนต้องแจ้งนิสิต เพื่อนิสิตจะนำรหัสผ่านนั้นใช้ในการลงทะเบียนในรายวิชานั้นๆ (รูปที่ 4)



รูปที่ 4 แสดงรายวิชาและรหัสรายวิชา

ขั้นตอนที่ 4 การสร้างรายวิชาหรือการบ้าน

- ให้คลิกที่รายวิชา ในที่นี้คลิกที่ “Demonstration” (รูปที่ 5)



รูปที่ 5 สร้างรายวิชาหรือการบ้าน

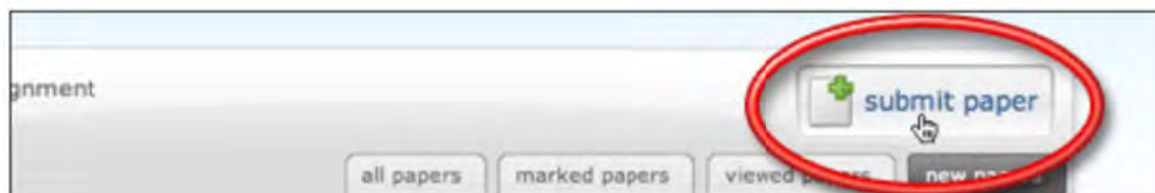
- จะพบหน้าจอให้สร้าง “New Assignment” เพื่อสร้างชื่อการบ้านและเลือกวันที่สร้างการบ้านพร้อมวันกำหนดส่ง ในที่นี้ผู้ใช้สามารถสร้าง Class name หรือ Assignment ของตนเองได้เพื่อจะได้ส่งชิ้นงานนี้ให้ระบบ Turnitin ตรวจสอบ Plagiarism (รูปที่ 6)



รูปที่ 6 การสร้างการบ้าน

ขั้นตอนที่ 5 การส่งชิ้นงานด้วยตนเอง

- คลิกที่ “Submit paper” เพื่อเปิดกล่องรับการบ้านหรือชิ้นงาน (รูปที่ 7)



รูปที่ 7 ปุ่มส่งงาน

- หน้าการส่งงานจะมีรายละเอียดต่างๆ ที่ต้องกรอกดังนี้
 - เลือกวิธีการส่งงาน “Single file upload”
 - ชื่อ-นามสกุล
 - ชื่องาน
 - ประเภทเพิ่มข้อมูลที่ต้องการ upload ซึ่งระบบ Turnitin สามารถรองรับเพิ่มข้อมูลดังนี้
Microsoft Word, Word Perfect, HTML, TXT, RTF, PDF ที่มาจากการ Convert file
- คลิก “upload” เพื่อส่งงาน

รูปที่ 8 หน้าส่งงานพร้อมรายละเอียดของงาน

- ระบบจะถามเพื่อให้ผู้ส่งงานยืนยันการส่งงานชิ้นนั้น โดยมีข้อความว่า “Return to upload page” หากเลือกข้อความนี้จะกลับไปหน้าส่งงานพร้อมรายละเอียดของงาน (รูปที่ 8) หากผู้ส่งยืนยันการส่งงานให้กด “submit” (รูปที่ 9)

รูปที่ 9 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเลือกงานที่ต้องการเพื่อจัดส่งในระบบ

ขั้นตอนที่ 6 หลังจากที่ยื่นงานแล้ว ระบบจะสร้างรายงาน (Originally report) ให้ ผู้ส่งคลิกปุ่ม “Refresh” ใน Browser ที่ใช้งาน เพื่อระบบจะเริ่มประมวลผลค้นหา Plagiarism และเมื่อต้องการดูรายงานให้คลิกที่ “Go to inbox” ในหน้ายืนยันการส่ง (รูปที่ 9)



รูปที่ 10 เปิดกล่องรับงานซึ่งจะมีงานที่ส่งและรายงานต้นฉบับ (Originally report)

- ผู้ใช้สามารถเปิดกล่องรับการบ้านในหน้าแรกของรายวิชา โดยคลิกที่ “View”

	START	DUE	POST	STATUS	ACTIONS
Demo Assignment					
PAPER	11-10-09 9:03AM	11-17-09 11:59PM	11-18-09 12:00AM	1 / 2 submitted	View More actions ▼

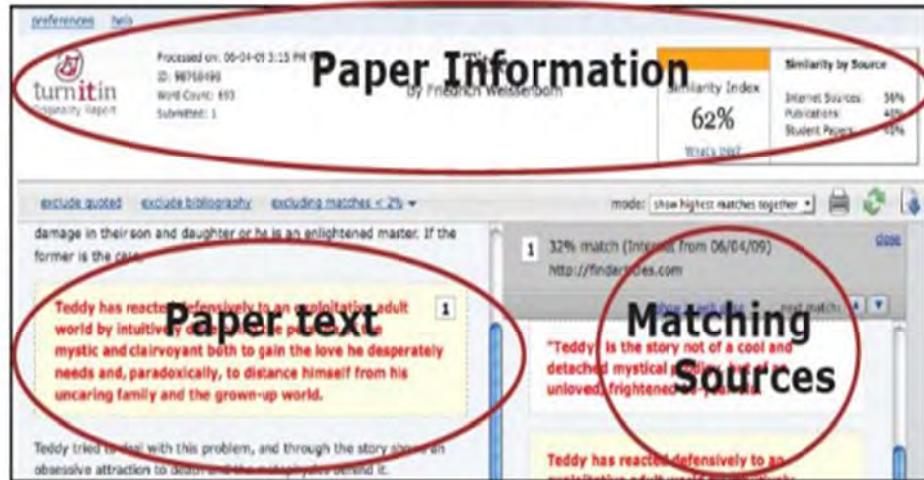
รูปที่ 11 หน้าแรกแสดงรายวิชาเพื่อดูการดำเนินการของระบบในการตรวจสอบ Plagiarism
ขั้นตอนที่ 7 เมื่อคลิก View ในกล่องรับงาน รูปที่ 11 ระบบจะแสดงชิ้นงานที่ส่ง พร้อมกับรายงานต้นฉบับ (Originally report) และผลการตรวจแสดงดัชนีความคล้ายคลึงเป็นเปอร์เซ็นต์ (Similarity index)

<input type="checkbox"/>	Poe, Allen	Great Expectations	43%
<input type="checkbox"/>	Smith, Robert	The Convict	24%
<input type="checkbox"/>	Doe, Jane	Broken Hearts	21%
<input type="checkbox"/>	Turner, Helen	The narrator	9%

รูปที่ 12 แสดงรายงานผลการตรวจ

- รายงานต้นฉบับจะแสดงผลการเทียบซ้ำทั้งหมดตามลำดับจากสูงสุด เมื่อรายงานต้นฉบับสามารถเรียกดูได้ ระบบจะแสดงสัญลักษณ์ระดับสีที่สอดคล้องกับ Report พร้อมเปอร์เซ็นต์ที่พบการเทียบซ้ำ (รูปที่ 12) ถ้าหากรายงานต้นฉบับนั้นยังไม่เสร็จเรียบร้อยจะเป็นแถบสีเทา
- รายงานต้นฉบับจะแสดงเป็น 3 ส่วน หลักๆ ด้วยกัน คือ
 - ข้อมูลชิ้นงาน (Paper information) ได้แก่หัวข้อ รายละเอียดผู้ส่ง วันเดือนปี เวลาที่งานชิ้นนี้ถูกสร้าง พร้อมทั้งแสดงดัชนีความคล้ายคลึงเป็นเปอร์เซ็นต์ (Similarity index) และแหล่งข้อมูลที่พบ (Similarity by sources)

- เนื้อหา (Paper text) งานที่ส่งเข้ามาในระบบ จะแสดงให้เห็นเฉพาะตัวอักษรเท่านั้น ข้อความที่ปรากฏว่าซ้ำจะถูกแสดงไว้ด้วยแถบสีต่างๆ
- แหล่งข้อมูลซ้ำ (Matching sources) แสดงตามแถบสีของข้อความ พร้อมทั้งรายละเอียดแหล่งข้อมูลที่พบข้อความซ้ำ



รูปที่ 13 แสดงรายงานต้นฉบับ (Originally report)

การใช้งาน Turnitin เป็นเพียงเครื่องมือตัวหนึ่งที่ใช้ตรวจสอบการคัดลอกผลงานการเขียนทางวิชาการที่เป็นสิ่งพิมพ์ออนไลน์ที่นิยมใช้กันมากในปัจจุบัน เพื่อการตรวจสอบเบื้องต้นว่าผลงานต้นฉบับนั้นๆ มีการคัดลอกผลงานอื่นมากน้อยเพียงไร โดยแสดงผลแหล่งข้อมูลที่ปรากฏซ้ำเป็นแถบสีที่แตกต่างกันเพื่อความสะดวกในการตรวจสอบพร้อมระดับเปอร์เซ็นต์การเทียบซ้ำ ทั้งนี้เพื่อช่วยให้ผู้อ่านหรือผู้ประเมินผลงานใช้เป็นข้อมูลประกอบการพิจารณาคุณค่าของผลงานชิ้นนั้นๆ

เอกสารอ้างอิง

คู่มือการใช้งาน Turnitin สำหรับผู้สอน. ม.ป.ท.: ม.ป.พ.; 2553.

การเริ่มต้นใช้งานอย่างรวดเร็วสำหรับผู้สอนในระบบ Turnitin. กรุงเทพฯ: ม.ป.พ.; [cited 2554 วันที่ 4 พฤษภาคม]; Available from: http://turnitin.com/support_i18n.html?lang=th.

